

Infermieristica 12 soins de fin de vie



- Discuter des souhaits du patient concernant les soins en fin de vie
- Présenter ses condoléances et apporter un soutien moral
- Respectez les différences culturelles et religieuses
- Vocabulaire : soins palliatifs, hospice, mort et religion, émotions, empathie, formule de condoléances

Le soignant en soins palliatifs	<i>(L'operatrice di cure palliative)</i>	Dire au revoir	<i>(Dire addio)</i>
L'hospice	<i>(L'hospice)</i>	Accompagner jusqu'à la fin	<i>(Accompagnare fino alla fine)</i>
La douleur	<i>(Il dolore)</i>	Respecter les croyances	<i>(Rispettare le credenze)</i>
La sédation	<i>(La sedazione)</i>	Rassurer le patient	<i>(Rassicurare il paziente)</i>
La cérémonie funéraire	<i>(La cerimonia funebre)</i>	Faire preuve d'empathie	<i>(Mostrare empatia)</i>
Le rituel religieux	<i>(Il rito religioso)</i>	Offrir ses condoléances	<i>(Presentare le condoglianze)</i>
Le deuil	<i>(Il lutto)</i>	Exprimer ses condoléances	<i>(Esprimere le condoglianze)</i>
Acceptation de la perte	<i>(Accettazione della perdita)</i>	Le testament de fin de vie	<i>(Il testamento biologico)</i>
La permission de dire au revoir	<i>(Il permesso di dire addio)</i>	Les directives anticipées	<i>(Le direttive anticipate)</i>

1. Esercizi

1. Abбина gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| a. Offrir ses condoléances | 1. Calmer l'inquiétude du patient |
| b. Faire preuve d'empathie | 2. Exprimer ses condoléances |
| c. Rassurer le patient | 3. Accepter la religion du patient |
| d. Respecter les croyances | 4. Montrer de la compréhension |

a-2 b-4 c-1 d-3



2. Brochure di un servizio di cure palliative domiciliari (Audio disponibile nell'app)

Compila gli spazi vuoti: fin, décès, soulager, directive, perte, confort, guérir, accompagner, soins, palliatifs

Les _____ aident les personnes en _____ de vie à rester à la maison, avec le plus de _____ possible. Une infirmière visite le patient pour _____ la douleur et parler avec lui et sa famille. Le but n'est pas de _____, mais d' _____ la personne jusqu'au _____ avec respect.

Notre équipe travaille avec le médecin traitant. Nous respectons les croyances et les choix du patient. Il peut préparer une _____ anticipée pour expliquer ses souhaits: traitements, sédation possible, présence de la famille. Après la _____ d'un proche, nous proposons aussi un soutien pour le deuil et des informations sur la cérémonie funéraire.

Le cure palliative aiutano le persone in fase terminale a rimanere a casa, con il maggior comfort possibile. Un'infermiera visita il paziente per alleviare il dolore e parlare con lui e con la sua famiglia. Lo scopo non è guarire, ma accompagnare la persona fino al momento del decesso con rispetto.

Il nostro team collabora con il medico curante. Rispettiamo le convinzioni e le scelte del paziente. Può predisporre una disposizione anticipata per spiegare i suoi desideri: trattamenti, eventuale sedazione, presenza della famiglia. Dopo la perdita di una persona cara offriamo anche supporto per il lutto e informazioni sulla cerimonia funebre.

1. Quel est le but principal des soins palliatifs dans ce texte ?

2. Qui travaille avec l'équipe de soins palliatifs pour aider le patient ?

3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

La personne va à l'hospice pour soutenir une collègue dont le père est en fin de vie.

Vero Falso

La famille refuse de discuter des directives anticipées pour le patient.

Vero Falso

La famille prévoit un rituel religieux pour respecter les croyances du patient.

Vero Falso



4. Scegli la soluzione corretta

1. Nous _____ toujours les directives anticipées *(Rispettiamo sempre le direttive anticipate che il paziente ha scritto.)*
a. respectent b. respectons c. respecter d. respecte
 2. Dans ce service de soins palliatifs, les médecins _____ les patients jusqu'à la fin de vie. *(In questo reparto di cure palliative i medici accompagnano i pazienti fino alla fine della vita.)*
a. accompagnent b. accompagne c. accompagnaient
d. accompagner
 3. Hier, l'infirmière _____ la famille pendant la cérémonie funéraire. *(Ieri l'infermiera ha sostenuto la famiglia durante la cerimonia funebre.)*
a. soutenu b. a soutenue c. a soutenir d. a soutenu
1. respectons 2. accompagnent 3. a soutenu

5. Leggi il dialogo e rispondi alle domande

- Frère:** *Tu sais, le médecin parle maintenant de période terminale pour maman. (Sai, il medico parla ormai di fase terminale per mamma.)*
- Sœur:** *Oui, je veux surtout qu'on pense à son confort et à la douleur, pas seulement aux traitements. (Sì, io voglio soprattutto che si pensi al suo comfort e al controllo del dolore, non solo ai trattamenti.)*
- Frère:** *On peut demander plus de soins palliatifs et une vraie prise en charge pour l'accompagnement. (Possiamo chiedere più cure palliative e un reale sostegno per l'accompagnamento.)*
- Sœur:** *D'accord, et on doit aussi respecter sa volonté anticipée, elle ne veut pas de réanimation. (D'accordo, e dobbiamo anche rispettare la sua volontà anticipata: non vuole la rianimazione.)*



1. Dans cette situation, qu'est ce que toi, tu voudrais dire au médecin pour un proche en période terminale ?

2. Comment est ce que ta famille parle de la mort ou du deuil dans ta culture ?

6. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

Je voudrais vous rassurer en disant que... / Je vous présente mes condoléances pour... / Il est important de respecter...

1. Dans votre pays ou votre famille, comment les proches disent-ils au revoir à une personne en fin de vie ?

2. Vous êtes infirmier/infirmière : que dites-vous pour rassurer un patient qui a peur de mourir ?
Donnez une phrase courte.

3. Un collègue vous annonce que sa mère est décédée. Que lui dites pour offrir vos condoléances ?

4. Qu'est-ce qui, selon vous, doit être respecté dans les croyances ou les rituels d'une personne en fin de vie ? Donnez un exemple.

7. Email

Objet : Informations sur les souhaits de votre père

Bonjour Monsieur Martin,

Je suis Claire Dubois, infirmière aux **soins palliatifs**. Votre père parle peu, mais il m'a dit qu'il veut surtout du **confort** et moins de **douleur**. Il ne souhaite pas aller en **réanimation**.

Pouvez-vous me dire :

- s'il a une **directive anticipée** ?
- s'il veut une présence religieuse (prêtre, imam, autre) ?

Je veux bien sûr **respecter ses croyances** et vos souhaits de famille.

Cordialement,

Claire Dubois



Scrivi una risposta appropriata: *Merci pour votre message et pour les soins à mon père. / Je peux vous confirmer que... / Nous aimerions aussi savoir si...*
